*Carine GARCIA*

*Année scolaire 2000-2001*

*Stagiaire PLP2 Espagnol-Lettres*
*Lycée Charles Alliès de Pézenas*

**IUFM de l'Académie de Montpellier**

# *DU SILENCE À LA PAROLE*

*Mémoire réalisé sous la direction de Madame Manresa Margareth*

*ASSESSEUR : Madame Gras Paule*

RÉSUMÉ EN FRANÇAIS :

Faire participer les élèves à l'oral est un souci permanent pour le professeur de langues vivantes. L'élève ne prend pas toujours la parole facilement. Plusieurs raisons peuvent être avancées si l'on tente de comprendre ce phénomène. Certains n'osent pas, d'autres se refusent à le faire sans raisons réelles, et d'autres encore ont de trop grandes difficultés à la fois de compréhension et d'expression pour briser le silence.
La classe d'espagnol reposant sur l'expression orale il s'agit pour le professeur de favoriser l'emploi et le réemploi de structures linguistiques. Pour cela il faut palier au manque de motivation des élèves par différents procédés. Le professeur doit savoir mobiliser son énergie pour essayer de créer des situations d'apprentissage susceptibles de favoriser la prise de parole. Les démarches sont multiples : l'introduction de la séquence par un oral, la variétés des supports et des thèmes, les aides lexicales. Le dynamisme du professeur ainsi que son regard sur les différents apprenants jouent un rôle important. Ces différents palliatifs ne remplacent pas toutefois un travail régulier des élèves en classe comme à la maison.

RÉSUMÉ EN ESPAGNOL :

Hacer participar a los alumnos oralmente preocupa constantemente al profesor de idioma. El alumno no habla siempre con facilidad. Existen varios motivos para explicar este fenómeno.Algunos no se atreven, otros se niegan a hablar sin motivos reales, y otros tienen demasiadas dificultades tanto de comprensión como de expresión para romper el hielo. Puesto que la clase de español se funda en la expresión oral, se trata para el profesor de facilitar el empleo y el reempleo de estructuras lingüísticas. Para eso hay que compensar la falta de motivación de los alumnos por distintos procedimientos. El profesor tiene que saber movilizar su energía para tratar de crear situaciones de aprendizaje que puedan favorecer la palabra. Los medios son múltiples: la introducción del tema de trabajo oralmente, la variedad de los documentos y de los temas, las ayudas lexicales. Tanto el dinamismo del profesor como su mirada hacia los varios alumnos tienen un papel importante. Esos diversos paliativos no reemplazan sin embargo un trabajo cuotidiano en clase y en casa.

MOTS CLÉS :

EXPRESSION ORALE, RELATION MAITRE ELEVE, MOTIVATION, OUTILS PEDAGOGIES, SITUATION PEDAGOGIE

*Je tiens à remercier tout particulièrement deux personnes qui ont beaucoup compté durant cette année de formation :*

*Monsieur José Guillén qui a su guider ma pratique pédagogique tout en me faisant confiance.*

*Madame Margareth Manresa sans qui cette année n'aurait pas eu la même saveur.*

Cadre réservé au jury

# *TABLE DES MATIÈRES*

***PREMIÈRE PARTIE***
***1***

*Introduction*
*2*

I.Constat des situations de classe
4

II. Moyens proposés pour favoriser la prise de parole
9

III.Bilan de la séquence
39

Notes
43

Bibliographie
44

***DEUXIÈME PARTIE***
***45***

*Rapport de stage*
*46*

Conclusion
51

*Annexes*

PREMIÈRE

PARTIE

# Introduction

*Affectée cette année au lycée professionnel Charles Alliès à Pézenas, j'ai en responsabilité deux classes de deux niveaux différents : une classe de Seconde BEP et une autre de Terminale BEP.*

*Celles-la sont caractérisées par une forte hétérogénéité.*

*Très vite, alors que j'assurais mes premières séances de cours de l'année, j'ai été confrontée à divers problèmes tels que la difficulté de compréhension de certains à l'oral, à l'écrit pour d'autres, ainsi qu'à une qualité d'expression orale plus ou moins satisfaisante suivant les apprenants.*

*J'ai aussi constaté que la plupart des élèves prenait difficilement la parole de manière spontanée. Ceci m'a ainsi donné une impression plutôt désagréable : un grand nombre d'élèves faisait-il uniquement acte de présence ?*

Pour ma part, enseigner l'espagnol dans un tel environnement de classe ne pouvait que m'inquiéter car chacune des difficultés rencontrées par les élèves convergeait vers un seul phénomène : le manque certain de participation orale. Comment les élèves pouvaient-ils apprendre une langue vivante telle que l'espagnol de manière efficace s'ils ne s'exprimaient pas ?

*Cette inquiétude initiale a servi de point de départ à une réflexion sur « le mutisme » de trop d'élèves.*

*Quelles sont les raisons de cette réticence à la prise de parole en classe ?*

*Quelles solutions vais-je apporter à ces élèves pour corriger ce manque d'expression orale ?*

*Comment vais- je pouvoir remédier à ce manque?*

*Les solutions que je vais tenter d'apporter seront -elles les bonnes ?*

*Au-delà des obstacles « classiques » souvent évoqués pour expliquer le silence des élèves (timidité, barrière de la langue, etc.), je me suis demandé si ce silence n'était pas la conséquence de l'ennui et du manque d'intérêt qu'ils pouvaient éprouver pour ma discipline.*

*En effet, quelle place a l'enseignement de l'espagnol pour des élèves qui se sont orientés vers un lycée professionnel pour la plupart par désintérêt pour les matières dites générales ou culturelles ?*

*Ne pouvant me résoudre à accepter la situation de ces élèves telle une fatalité, j'ai pensé devoir réveiller chez eux un intérêt pour cette langue vivante.*

*L'espagnol n'est-il pas un moyen d'ouverture des apprenants vers un enrichissement des aptitudes mentales par le travail, vers un enrichissement culturel certain, vers un esprit de tolérance ?*

*Ce sont là autant de raisons qui m'ont poussée à chercher comment remédier aux*

*difficultés rencontrées par les élèves pour participer oralement. Pour cela, je vais déterminer dans un premier temps pourquoi la prise de parole est-elle problématique chez ces apprenants et je formulerai des hypothèses me permettant de comprendre ces raisons.*

*D'autre part, je devais construire dans ma pratique pédagogique et didactique des remèdes à ces maux du silence, envisager par quels moyens je les inciterai à être actifs en classe. C'est ce qui constituera les stratégies possibles pour tenter de pallier ce problème.*

*Pour terminer ma réflexion sur la question, je ferai un bilan provisoire sur la portée des démarches mises en place et sur leurs limites.*

# I

# CONSTAT

# DES SITUATIONS DE CLASSE

*Afin de mieux comprendre quels peuvent être les obstacles à la prise de parole en classe, il m'a semblé nécessaire de présenter au préalable les classe que j'ai en responsabilité.*

Quelle est leur profil scolaire ? Leur niveau ? Vers quel secteur professionnel se sont-ils orientés ? Les réponses à ces questions peuvent constituer d'importants paramètres au moment de cerner le degré de motivation des élèves à l'enseignement de l'espagnol aussi bien à l'écrit qu'à l'oral.

*Dans un premier temps, j'exposerai le profil de mes deux classes ( Seconde et Terminale BEP) .Mais mon analyse et la séquence exposée se centreront par la suite sur la classe de seconde BEP qui montre beaucoup moins d'enthousiasme et beaucoup plus de difficultés à l'oral que la classe de Terminale.*

# Profil des classes

## ***1 - La classe de Terminale BEP V.A.M***

*Cette classe de terminale est composée de sept élèves dont cinq filles et de deux garçons.*

*Ceux-ci ont entre quinze et dix-huit ans. Cette classe compte quatre élèves qui ont déjà doublé dont deux élèves ayant deux ans de retard.*

*Au début de l'année, après avoir démontré les bénéfices qu'ils tireraient de leur apprentissage de l'espagnol , j'ai questionné*

*cette classe sur leur choix d'étudier cette langue plutôt que l'anglais.*

*Trois des sept élèves m'ont dit qu'ils avaient de la famille en Espagne et y allaient régulièrement.*

*Parmi les quatre élèves restants, trois m'ont avoué que l'espagnol était la langue vivante qu'ils comprenaient le plus et pour laquelle leur niveau était le meilleur. Seul un élève a dit avoir choisi sciemment l'espagnol par goût.*

*Les résultats en espagnol sont corrects : la moyenne générale était de 12,5 et la participation en classe est satisfaisante bien qu'elle pose le problème certain de l'hétérogénéité des niveaux.*

*L'ambiance de la classe est bonne et les élèves ne posent aucun problème de discipline, ce qui facilite l'écoute et la participation orale.*

## ***2- La classe de Seconde BEP***

*Il s'agit de deux classes regroupées : une Seconde BEP Maintenance et Plasturgie.*

*Cette classe présente un profil scolaire tout à fait différent de par sa composition et ses motivations.*

*Elle est composée de douze élèves : neuf de Maintenance et trois de Plasturgie.*

*La Conseillère Principale d'Éducation m'a appris que sur ces douze élèves, l'un était orphelin de père et un second avait perdu ses deux parents.*

*De plus, sur cette classe, trois élèves ont vu leurs parents divorcer.*
*D'autre part, un grand nombre des élèves vit loin de Pézenas et doit ainsi faire des trajets quotidiens lourds à gérer ou bien être interne.*

*Autant dire que ces situations sociales, familiales et géographiques constituent d'importants paramètres à prendre en compte pour expliquer les difficultés des élèves dans l'apprentissage d'une langue vivante.*

*Pour ce qui est de leur profil scolaire, seuls trois élèves sur douze ont déjà doublé une classe dans leur scolarité.*
*Je pense que ce chiffre n'est pas alarmant.*
*Il fait d'ailleurs état du constat que l'équipe pédagogique de cette classe a fait lors du premier conseil de classe : ces élèves ont un niveau dans l'ensemble assez satisfaisant, ils font preuve de sérieux et de persévérance dans le travail.*

*Il est vrai que la moyenne générale de la classe obtenue lors du premier trimestre en espagnol était de 11,5.*
*Il s'agissait d'un résultat que je jugeais alors très prometteur.*
*En effet ces élèves ont réussi à s'approprier assez de connaissances pour obtenir une note pareille et cela sans être très actifs pendant le cour.*

*Cependant, le problème central de cette classe était en effet le manque évident de participation orale.*

*Durant une bonne partie du premier trimestre je me suis rendu compte que seuls deux à trois élèves sur douze participaient assidûment. Ce sont ces mêmes élèves qui, avec une moyenne générale allant de 15 à 17, permettaient de relever la moyenne du reste de la classe.*

*Ainsi, même si le résultat général de la classe me semblait prometteur, je me suis alarmée face aux faibles résultats des autres.*

*Il faut dire que sur ces douze élèves, six refusaient systématiquement la prise de parole, même si je les interrogeais nominativement. Certains par timidité extrême, d'autres parce qu'ils ne comprenaient que très difficilement et de manière incertaine le sens des documents tout comme celui de mes questions.*
*J'avais beau parler à un rythme lent, l'essentiel de mes paroles ou du document n'était pas compris.*

*Puis, d'autres élèves faisaient montre, me semble-t-il, d'une attitude de refus très provocatrice.*
*En effet, même aidés par leurs camarades de classe ou moi-même pour comprendre la question posée et la réponse attendue, ils disaient n'en rien savoir.*

*Ces refus de participer à l'oral m'ont fait prendre conscience des difficultés que tout enseignant doit affronter face à une classe : la diversité des niveaux, mais aussi la diversité des comportements et des caractères des élèves.*

*J'ai ainsi tenté d'analyser ce qui pourrait m'aider à franchir tous ces obstacles et je suis passé par une phase de compréhension de l'attitude des élèves muets.*

*Je pense qu'il existe plusieurs types de solutions à apporter à cette classe pour que l'ensemble des élèves prennent régulièrement la parole, spontanément ou pas.*

*Chaque type de solution correspond à un type de problème qu'il faut définir.*

*J'ai tout d'abord pensé qu'un premier problème à résoudre se situait au niveau émotionnel.*

*Il faut savoir que les deux élèves qui refusaient systématiquement de l'aide et rompaient donc toute communication avec la classe et moi-même, avaient été absents durant trois semaines au début de l'année de façon non justifiée.*

*J'ai ainsi dû signaler ces absences et exiger que leur cahier soit mis à jour au plus vite. Ceci a créé quelques tensions qu'ils ont exprimées en refusant de participer en cours.*

*Pour ce qui est du groupe des élèves très discrets, j'ai bien compris qu'ils étaient intimidés par l'ensemble de la classe et peut-être par moi, et n'osaient pas proposer une participation orale.*

*Il s'agissait d'une trop grande réserve occasionnée par un manque total de confiance en soi qu'il fallait que je tentes d'atténuer.*

*Puis, en ce qui concerne le groupe des élèves freinés dans leur participation orale à*

*cause de difficultés à comprendre à l'oral comme à l'écrit et à s'exprimer, il fallait alors trouver des mesures qui leur serviraient de béquilles, d'aides aussi bien à la compréhension qu'à l'expression.*

*L'ensemble des mesures que j'allais tenter d'adopter devait à la fois aider les élèves en difficulté mais aussi entraîner des améliorations pour toute la classe grâce au choix délibéré de ma part de diversifier les documents proposés.*

*Je vais donc m'attacher dans la premièrepartie de mon rapport de stage à mettre en avant comment j'ai tenté de remédier les problèmes de participation dans cette classe de Seconde BEP.*

# II

# MOYENS PROPOSÉS

# POUR FAVORISER LA PRISE DE

# PAROLE

# PLAN DE LA SÉQUENCE

| Séances | Documents |
|---|---|
| Séance 1 (1 heure) | Sans document. Oral thématique |
| Séance 2 (2 heures) | Texto periodístico “Pequeña pantalla...gran debate” |
| Séance 3 (2 heures) | Cómic de Juan Ballesta |
| Séance 4 (2 heures) | Texto informativo de TVE, sacado de internet. “TVE, los años 50: los primeros pasos”. |
| Séance 5 (1 | Publicidad audiovisual de TVE |

| | |
|---|---|
| heure) | |
| Séance 6 (1 heure 30) | Evaluation sommative écrite<br>+ auto évaluation orale |

*J'ai pris soin de construire ma séquence de sorte que plusieurs types de documents soient abordés.*

*Je pense que la diversité des supports stimule l'intérêt des élèves. De plus, l'organisation des différentes séances de cours en séquence thématique va permettre aux apprenant d'acquérir d'autant plus solidement des compétences syntaxiques et lexicales par le biais de la reformulation et de la répétition.*

*Comme le précise Philippe Meirieu : "Le savoir ne s'impose jamais seul, en vertu de ses qualités propres et de sa rigueur intrinsèque, le savoir a besoin de médiation, de mises en situation, d'outils appropriés (... ) ".*[(1)]

*Ce sont ces mises en situation et ces outils que j'ai tenté de proposer à mes élèves pour qu'ils s'investissent activement par la parole dans leur apprentissage de l'espagnol.*

# SÉQUENCE THÉMATIQUE : LA TELEVISIÓN

*SUPPORTS :*

- *Texte de Antonio Caballero "Pequeña pantalla…gran debate", sacado de Cambio 16, 1993.*
- *Dessin humoristique de Juan Ballesta.*
- *texte informatif émis par TVE sur Internet.*
- *publicité télévisuelle de TVE ( el niño está viendo la tele y su perro trata de distraerle).*

## OBJECTIF GÉNÉRAL

Il s'agit de susciter l'intérêt chez des élèves peu motivés pour qui l'apprentissage de la langue espagnole est perçu comme une obligation.

*C'est pour cela que cette séquence thématique proposée porte sur la télévision, sujet duquel sont proches ces élèves qui font partie de la génération dite du zapping, ces jeunes qui inconsciemment reproduisent en classe l'attitude qu'ils ont face à leur téléviseur : un changement continuel de programmes.*

*Me refusant d'être considérée comme une speakerine de télé, j'ai voulu faire réfléchir les élèves de la classe de Seconde Maintenance sur le rôle de ce média dans notre société.*

*D'autre part, mon objectif de faire participer oralement tous les élèves ne pouvait être réalisé qu'en proposant des documents*

*diversifiés qui puissent dans l'ensemble « parler » à tous et tous les faire parler.*

*Ces prises de parole pourront alors leur permettre d'atteindre divers objectifs, ceux habituellement assignés à l'enseignement de l'espagnol.*

## OBJECTIF CULTUREL

- *Le poids de la télévision sur la société actuelle.*
- *Les différentes attitudes qui existent face à la télévision.*
- *L'évolution de la télévision des années 50 à nos jours.*

## OBJECTIFS LEXICAL

Vocabulaire propre à la télévision(programmes, techniques,…)

*Vocabulaire propre à la toilette, à l'habillage, à une soirée entre amis.*

*Vocabulaire de l'ennui*

## OBJECTIFS SYNTAXIQUE

*Les différents emplois du gérondif.*

*La formation de l'imparfait et son emploi.*

*La formation du futur et ses différents emplois.*

*Quelques verbes prépositionnels: ir a, acabar de.*

*Les différentes valeurs des démonstratifs ( este, ese, aquel).*

*L'expression adversative « mientras que ».*

## OBJECTIF MÉTHODOLOGIQUE

*Analyser de manière méthodique un article de presse, un dessin humoristique, un texte informatif puis une séquence audiovisuelle.*

## *SÉANCE 1*

*Introduction du thème de la séquence à l'oral.*

OBJECTIF LINGUISTIQUE:

*Vocabulaire propre à la télévision:

Ver la tele
Un anuncio publicitario
Un programa
Un presentador
Un(a) cantante
Un humorista
Un actor/ una actriz
Una película
Un documental
Un debate

Une discussion avec les élèves sur leurs pratiques télévisuelles leur a permis de réviser l'emploi du verbe « soler » que l'on avait abordé en début d'année.

Un autre point syntaxique a pu être abordé de nouveau, l'emploi du verbe « gustar ».

Mais cette séance d'oral avait aussi pour but d'introduire le thème de la télévision.

Cette introduction orale impliquait une motivation de la part des apprenants puisqu'ils pouvaient parler tout à leur aise du thème de l'audiovisuel.

Aucune contrainte ne leur était imposée, je me contentais de poser quelques questions puis

de les laisser élaborer leur participation comme ils le souhaitaient.

Mon but était de faire émerger plusieurs discours qui se complèteraient ou qui s'opposeraient mais qui, quoi qu'il en soit instaureraient des communications horizontales (entre élèves).

En effet, comme le précise Francis Vanoye : « l'animateur d'un groupe de travail n'est pas le grand détenteur d'un savoir qu'il est chargé de transmettre aux participants dans un processus de communication verticale et unilatérale. Il est celui qui, faisant confiance au groupe, facilite les communications horizontales ( entre participants) et l'accès au savoir dans la coopération, sans perdre de vue que rien ne va sans difficultés, angoisses, découragements, conflits, sans refuser la perspective d'être lui-même remis en question ».[2]

Cette séance a été assez difficile à mener dans la mesure ou il fallait suivre chaque intervenant pour lui donner un soutien lexical constant. Mais aussi car il fallait solliciter « les grands muets » qui n'osaient pas prendre la parole aussi spontanément que d'autres. Pour cela, il fallait être à la fois énergique et rassurante quant à leur future prise de parole.

# SÉANCE 2

Document 1 :

Pequeña pantalla...gran debate

*La manera de evitar la exasperación inevitable que provoca ver la televisión es no ver la televisión. Pero hay pocos que tengan este temple.*

*Hay teleadictos que afirman que lo mejor que tiene la televisión son los anuncios: esos coches que son más coches, estos detergentes que lavan más blanco.Un novelista norteamericano, Gore Vidal, ha señalado que la única forma de arte que ha creado el siglo XX es el "spot" publicitario de televisión.*

*Los niños miran indiscriminadamente los anuncios y los debates, las series americanas de policías y los dibujos animados, con la misma cara absorta y concentrada, criaturitas. Parece ser que hay niños que miran la tele más de 24 horas al día, y que al cumplir los séis años han visto más muertes violentas que Napoleón Bonaparte.*

*Hay quien la mira "por evasión". Hay quien sostiene que hay que mirarla porque es un espejo fiel de la realidad. Los motivos varían, o las disculpas.*

*Antonio Caballero, Cambio 16, 1993.*

VOCABULARIO:

El temple→ l'énergie
Teleadicto → dépendant à la télé
La adicción→ la dépendance
*absorta→ ébahie*
*criaturitas→ des petits enfants*
*un espejo→ un reflet*
*una disculpa→ une excuse*
*disculparse→ s'excuser*

*L'expression de la durée d'une action

***Passer** + durée + **à** + verbe→ **Llevar( ou pasar)**+ durée+ **verbe au gérondif :***

*Ils passent 24 heures à regarder la télé→ llevan 24 horas viendo la Tele.*

*La formation des adverbes

Ils se forment à partir de l'adjectif féminin auquel on rajoute la terminaison « …mente ».

Exemple : atenta ( atentif) → *atentamente*
real ( vrai) → *realmente*
estúpida ( bête) → *estúpidamente*

*Exercice: transformar en adverbio los adjetivos siguientes:*

1. *lento*
2. *fácil*
3. *triste*
4. *furioso*

5. *rápido*

**La formation du futur et ses emplois.*

*-Il sert à exprimer une action dans le futur :*
*Iré al cine a las tres de la tarde.*

*-Ou bien à exprimer une probabilité :*
*Pasarán todo el día delante de la televisión porque se aburrirán.*
No contesta al teléfono. Estará en la ducha.

**DÉROULEMENT DU COURS :**

*Leo el texto sin distribuirlo.*
*¿Cuál es el tema de este texto?*

*Lo distribuyo y les pido que lo lean otra vez y que reflexionen a la pregunta siguiente:*
*¿De qué tipo de documento se trata? Y presentar este documento.*
*Este documento es un artículo de periódico escrito por A. Caballero.*

*¿Qué reacción provoca ver la televisión?*
*Ver la tele provoca exasperación*

*¿Qué significa?*
*La gente está harta de verla.*

*¿Por qué la gente está harta de verla a vuestro parecer?*

*Porque los programas no son interesantes. Porque siempre pasan las mismas películas. Porque los buenos programas pasan muy tarde por la noche.*

*¿Cuál sería la solución a la exasperación?*
*La solución sería dejar de mirarla pero pocos se atreven a hacerlo.*

*¿Qué es lo mejor de la tele según algunos teleadictos?*
*Lo mejor de la tele son los anuncios publicitarios.*

*¿Qué pensáis de esta opinión?*
*...*

*¿Con qué Gore Vidal compara la tele?*
*Con una forma de arte.*

*¿Por qué podemos decir que la publicidad es una obra de arte?*
*Porque hay publicidades que están realizadas como verdaderas películas.Además existen concursos de publicidades del mundo entero.*

*¿De qué tipo de espectadores nos habla A.Caballero en el tercer párrafo?*
*A.Caballero nos habla de los niños.*

*¿Qué programas miran los niños según el periodista?*
*Los niños miran tanto los anuncios como los debates, tanto las series americanas como los dibujos animados.*

*¿De qué manera los niños miran estos programas?*
*Los miran indiscriminadamente.*

*¿Qué quiere decir?*
*Sans faire de discrimination.*

*¿Qué tipo de palabra es indiscriminadamente ?*
*Es un adverbio.*

*¿Cómo suelen formarse los adverbios?Se forman con un adjetivo femenino al que añadimos mente (→leçon avec un petit exercice d'application).*

*¿Cuánto tiempo al día parece que miran la tele los niños?*
*Parece que la miran 24 horas al día.*

*¿Por qué hará esta observación el periodista?*
*Para exagerar y expresar ironía.*

*¿Qué más es irónico en la frase del periodista?*
*También es irónica la comparación de los niños de séis años con Napoleón Bonaparte.*

*¿Qué hace A.Caballero en el último párrafo?*
*A.Caballero clasifica los espectadores en dos grupos según por qué miran la tele.*

*¿Con qué el periodista compara a los motivos de cada grupo?*
*Los compara con disculpas para no dejar de ver la tele.*

*Bueno, váis a hacer el ejercicio que sigue:*

**TRACE ÉCRITE :**

| *DOS TIPOS DE ACTITUD FRENTE A LA TELE* | *LOS PROGRAMAS QUE MIRARÁN* |
|---|---|
| | |
| | |

*Correction:*

| *DOS TIPOS DE ACTITUD FRENTE A LA TELE* | *LOS PROGRAMAS QUE MIRARÁN* |
|---|---|
| *Los que miran la tele "por evasión"* | ***Mirarán películas de aventura, diversos documentales, o mirarán programas de juegos televisivos*** |
| ***Los que miran la tele porque es un espejo fiel de la realidad*** | ***Mirarán telenovelas o bién programas de información, el telediario y programas políticos.*** |

*Synthèse à trou du document*

Este documento es un **artículo** de prensa escrito por el periodista Antonio Caballero y sacado del **periódico Cambio 16** del año 1993.
El tema de este artículo es: **demasiado ver la tele no es bueno**.
Aunque la tele **exaspera**, los teleadictos no tienen el temple para **dejar de** mirarla.

Según los teleadictos lo mejor de la tele son los **anuncios publicitarios**. Incluso dice un novelista norteamericano que es la forma de **arte** característica del **siglo** XX.
El periodista nos revela que habrán muchos niños que **pasan** muchas horas al día **mirando** la tele **pasiva**mente.Aquellos niños habrán visto a los séis años tantos muertos **como** un general del ejército.
En general la gente que pasa horas viendo la tele da dos tipos de motivos: o le permite **evadirse**, o le permite ver imágenes de **la realidad**.
Estos motivos serán más bien **disculpas** para seguir viéndola.

# *SÉANCE 3*

*Document 2 :*

*¿Qué tipo de documento es?*

*¿De quién es?*

*¿De qué se compone?*

*¿Por qué, en vuestra opinión estudiamos ahora este dibujo humorístico?*

*¿Qué relación tiene este documento con el precedente?*

*¿Qué personajes están presentes en todos los dibujitos?*

*¿Cuáles son los distintos lugares que aparecen en este tebeo?¿Podéis enumerarmelos?*
Primero vemos a la pareja en el salón.
Despúes vemos que la pareja está en el cuarto de baño.
Luego está en **su** habitación.
También la vemos en la carretera, en su coche.
Y para acabar está en casa de **otra** pareja.

*¿ Qué podéis decirme del salón?*
El dibujante representa el salón en 3 viñetas seguidas.
De esta manera insiste en la importancia de este lugar para la pareja y crea un efecto de duración.Quiere revelarnos el dibujante que la pareja pasa mucho tiempo delante de la tele ( *mirando la tele).*

Las tres viñetas seguidas con la televisión en el salón permiten insistir en la importancia que tiene la tele para esta pareja.

*¿ Cómo describiríais la evolución de estos 2 personajes en el salón?*
En la primera viñeta, la pareja **está mirando** la tele sin mover.
En la segunda, **sigue mirando** la tele y en la tercera **deja de** mirarla

*Ahora vamos a ver las tres viñetas que siguen,¿cuántos lugares vemos en ellas?*
Vemos tres otros lugares.

*¿El efecto creado por el dibujante es el mismo que en las 3 primeras viñetas?*
No, el efecto creado es distinto. El dibujante quiere acelerar el ritmo de la historia que representa.La acción es más rápida.

*¿Con qué frase podríamos resumir el conjunto de estas tres viñetas?*
La pareja está preparándose para salir.

*Ahora vamos a detallar lo que hacen nuestros personajes para prepararse: ¿Cómo describiríais la cuarta viñeta? ¿Qué es lo que hacen ?*
El agua está goteando del teléfono de la ducha.
Los personajes se habrán duchado.
Ella se está poniendo los rulos mientras que su marido está afeitándose.

*Vamos a comparar ahora lo que están haciendo los personajes en la quinta viñeta.*
La mujer está maquillándose mientras que su marido se está anudando la corbata.
Ella está frente al espejo mientras que el está frente a la puerta.
Ella no está peinada mientras que él sí.

*¿Qué descubrimos en la sexta viñeta?*

Salen de casa. No van a pasar la noche en su casa. Se han ido en coche.

*¿Según esta viñeta podemos suponer que día será?*
Podemos suponer que será un sábado por la noche o será un fin de semana porque mucha gente sale, vemos muchos coches.

*¿Que es lo que vemos exactamente?*
Vemos una cola de coches en la ciudad.

*Entonces ¿por qué hay una cola de coches?*
Hay una cola porque habrá un atasco. Habrá salido mucha gente, demasiada.

*Para terminar,¿qué están haciendo los personajes en la séptima viñeta?*
Los personajes están llegando a casa de amigos. Sus amigos los están acogiendo

*¿Podéis describir las dos parejas?*
Todos están vestidos de fiesta. Van muy bien vestidos.

*Ahora váis a tomar vuestros bolígrafos y contestar con tres frases a la pregunta que sigue utilizando el futuro de hipótesis: ¿Qué harán las dos parejas en la última viñeta?*
Las dos parejas jugarán a los naipes.
..... tomarán el aperitivo.
..... comerán juntos.
..... saldrán para comer en un restaurante de lujo.
..... se irán a una fiesta de la alta sociedad.

*Je donne le document final avec la huitième vignette.*

*¿Qué notáis en esta última viñeta?*
Los personajes sólo se prepararon para mirar la tele en casa de amigos.
Parecen aburrirse delante de la tele.
Ni siquiera se hablan.

*¿Podéis imaginar qué tipo de programa estarán mirando?*
Estarán mirando una película en canal +.
Estarán mirando un concurso de belleza( miss España).
Estarán mirando un programa de variedades,...

*¿Vosotros tenéis la costumbre de ir a mirar la tele en casa de amigos?*
*Sí, muchas veces, o siempre.*
*Sí, de vez en cuando.*
*No, nunca, en absoluto.*

# *SÉANCE 4*

*Document 3 :*

***TVE**, Los años 50: los primeros pasos.*

*El día de la inauguración oficial de Televisión Española apenas había en Madrid unos 600 televisores. (...)*
*Por aquel entonces, el alcance* geográfico de las emisiones era de unos 60 kilómetros alrededor de la capital. Nada más.*
*Durante los primeros años todo se hacía en directo, puesto que no existía el magnetoscopio. Los rostros pioneros de TVE presentaban concursos y actuaciones musicales con la misma naturalidad con la que anunciaban frigoríficos, detergentes o medias*. Todo ello en aquel pequeño plató del Paseo de La Habana en el que era necesario cambiar constantemente el decorado. El actor Laurence Olivier fue entrevistado allí en una ocasión y manifestó: "Felicidades, porque están haciendo ustedes televisión en una caja de zapatos.*
*La tele no llegó a Barcelona hasta el año 1959. (...)Aquel año en Barcelona se agotan* todos los televisores a la venta cuando TVE retransmite un Real Madrid-Barça.(...) La información* no era el fuerte del medio* *ni del país por aquel entonces. La escasez* de imágenes filmadas y sobre todo la censura del régimen franquista*

*hacían de los primeros telediarios, una versión televisada del Parte* de Radio Nacional.*

http://www.barcelonadigital.com/historia-tve/decada50.htm

| ***características de la tele en los años 50*** | ***Características de la tele en los años 2000*** |
| --- | --- |
| | |

| | |
|---|---|

***DÉROULEMENT DU COURS:***

*Bueno, vamos a hacer una pequeña encuesta: ¿Cuántos televisores tenéis cada uno en vuestra casa?*

*¿Dónde están estos televisores?*

*Entonces ¿cuántos televisores habrá en cada familia ahora?*
*Habrá dos o tres.*

*Pues, vamos a ver ahora con este nuevo documento cómo era la tele en los años 50.*
*Observation du document*

*¿De qué documento se trata?*
*Se trata de un texto sacado de un sitio de internet.*

*¿Qué nos permite afirmarlo?*
*La dirección del sitio web nos permite decirlo.*

*¿Quién emite este documento?*
*Lo emite TVE*

*¿Cómo lo sabemos?*
*Éstá el logotipo de TVE arriba del texto.*

*¿Sabéis lo que es TVE?*
*Es la televisión española.*

*Lectura del documento.*

*¿Cuál es el tema del documento?*
*El tema es la historia de la televisión española. Se trata de los primeros años de la televisión española, de sus primeros pasos.*

*Váis a subrayar en azul todos los indicadores temporales que están en el texto, todos los elementos que nos permiten situarnos en el tiempo.*

*A ver, ¿cuáles son las tres primeras indicaciones de tiempo que podemos leer?*
*Primero, podemos leer que se trata del día de la inauguración, esta indicación está al principio de la primera frase.*
*Luego al principio de la frase siguiente leemos "Por aquel entonces", y al principio de la tercera frase está escrito "Durante los primeros años".*

*¿A qué corresponden estas indicaciones temporales?*
*Corresponden a lo que caracteriza la tele de los años 50, remiten a informaciones.*

*Según las informaciones que tenemos, ¿cómo se caracteriza TVE en los años 50?*
*Primero sabemos que sólo había 600 televisores en Madrid en aquel momento.Luego nos enteramos de que las emisiones no eran captadas (por televisores) más allá de unos 60 kilómetros de Madrid.Y para terminar sabemos que como no existía el magnetoscopio, todos los programas se hacían en directo y en el mismo plató.*

*¿Qué implica el hecho de que todo se hacía en directo y de que sólo existía un plató?*
*Implica que se rodaban tanto los programas como las publicidades en el mismo plató y que tenían que cambiar constantemente el decorado.*

*En la observación de Laurence Olivier ¿cuál es la expresión que traduce su opinión acerca de la televisión española en aquellos años?*

*L. Olivier dice que TVE hace televisión en una caja de zapatos.*

*¿Qué le permite comparar la tele con una caja de zapatos?*
*.....*

*Bueno, hasta entonces, ¿de qué ciudad hablamos?*
*Hablamos de Madrid .*

*¿A qué corresponde la fecha de 1959?*
*1959 corresponde con el principio de la tele en Barcelona. También corresponde con un partido de fútbol retransmitido por TVE, el Real Madrid-Barça.*

*¿Qué provocó este partido?*
*Ya no quedaban televisores que vender en Barcelona, todos se agotaban*

*¿Por qué?*
*Porque se trataba de un partido muy importante que oponía la capital histórica de España con Barcelona, la capital de Cataluña.*

*¿De qué tema se trata en la última parte? Subrayar la palabra correspondiente.*
*Se trata de la información.*

*Caracterizadla en aquella época.*
*No era lo más importante, lo primordial.*

*¿Cuáles son las explicaciones que da el autor a este propósito?*
*Nos explica el autor que no existían muchas imágenes rodadas y también que la censura del*

*régimen franquista sólo hacía de los telediarios una versión televisada de las noticias cortas de la radio.*

*ACTIVITÉS:*

*-Ya que habéis entendido todo el texto, váis a hacer un ejercicio: tenéis que rellenar el cuadro que os distribuyo.*
*En la columna de la izquierda apuntaréis las características de la tele de los años 50 mientras que en la de la derecha apuntaréis lo que caracteriza la tele de los años 2000.*
*Oralmente habrá que expresar cada característica de los años 50 oponiéndola a una de ahora.*

*-Repérez les verbes qui se situent de la ligne 6 à la ligne 10: à quel temps sont-ils conjugués ?*
*Analysez la terminaison de chacun de ces verbes.*

- *se hacía*
- *existía*
- *presentaban*
- *anunciaban*

*-Conjuguez maintenant à l'imparfait les verbes de la phrase: "Aquel año en Barcelona…Real Madrid-Barça. » ( 1.17 à 1.20).*

*Vocabulario:*

- *El alcance →la portée*
- *Un rostro →un visage*
- *Las medias →les bas*
- *Agotarse →être epuisé*
- *El medio →le média*
- *La escasez →le faible nombre*
- *El Parte →le bulletin d'information*

***INTERROGACIÓN ( ..../10)***

***Transformar los verbos en presente → en imperfecto:***

- *Los dos personajes no comen→*
- *Están en el salón→*
- *Van a dejar de mirar la tele→*
- *No se hablan →*
- *El marido ve que es la hora de prepararse→*

***Traducir las frases siguientes:***

- *Le couple continue de regarder la télé→*
- *Le dessinateur nous montre la maison d'un autre couple →*
- *L'homme regarde sa montre→*

# SÉANCE 5

## Document 4 : Publicité pour TVE sur cassette vidéo

Cette dernière séance a permis aux élèves d'étudier un nouveau document original, une publicité audiovisuelle, qui leur a plu du fait de la rareté de l'utilisation de ce type de document dans les autres disciplines.

Cette analyse avait pour but de faire un bilan sur la place de la télévision dans notre société mais aussi sur tous les objectifs lexicaux et syntaxiques que nous avions abordés durant la séquence.

Le choix de placer cette publicité de TVE en fin de séquence n'a pas été fortuit.
En effet, ce support me semblait assez difficile à analyser sans avoir vu auparavant des structures de phrase ainsi qu'un lexique approprié que les apprenants pourraient alors réemployer.

De plus, l'absence de support écrit au moment de l'analyse d'un document vidéo aurait alors creusé un écart encore plus important entre les bons et les mauvais élèves sans donner à ces derniers la possibilité de progresser dans leur apprentissage.
Cela n'a pas été le cas lors de cette dernière séance puisqu'un grand nombre d'élèves a participé.

***DÉROULEMENT DU COURS :***

*Vamos a ver un documento audiovisual. Luego me presentaréis el documento y me diréis quién lo emite.*
*El documento es una publicidad audiovisual, la emite TVE.*

*Bueno, ¿y qué es la meta de TVE con esta publicidad?*
*La meta de TVE es enseñarnos que existen mejores maneras de ver la tele que la del niño.*

*¿Quiénes son los protagonistas de esta publicidad?*
*Son un niño y un perro. Podemos pensar que el niño es el amo del perro.*

*Bien, ahora vamos a ver de nuevo la primera parte de la publicidad( 1'→12')*
*¿Dónde está el niño?*
*¿Cómo está?*
*¿Qué está haciendo?*
*¿Qué está haciendo el perro?*
*¿Por qué le trae su correa?*
*¿Cómo reacciona el niño?*

*Vamos a ver para analizar ahora la segunda parte de esta publicidad ( 12'→42')*

*¿Qué sigue haciendo el perro?*
*¿Qué papel tiene aquí la música de la banda sonora?*
*¿Por qué insiste tanto el perro?*
*¿Cuál es la reacción del niño?*

*Ahora vamos a ver de nuevo la última parte de la publicidad para analizar su final ( 42'→49').*

*¿Cómo aparece el perro al final?*

*Se levanta, parece ser un hombre y acaba afligido ante la ausencia de reacción de su amigo.*

*¿Qué acompaña la actitud del perro en la publicidad?*
*Al mismo tiempo que la imagen del perro en la pantalla escuchamos una voz que viene de fuera y nos da la moraleja de esta historieta: Aprende a mirar la tele.*

*¿No os llama la atención una contradicción entre lo que escuchamos y lo que leemos al final?*
*Sí porque leemos "TVE, para todos los públicos"mientras que en la publicidad, TVE quiere enseñarnos que hay que mirar la tele escogiendo sus programas.*

Vocabulaire :

la mirada fija →le regard figé.
traer →amener.
el telemando → la télécommande, le zappeur.
distraer → distraire.
la correa →la laisse.
los juguetes → les jouets.
el barco →le bâteau.
un monopatín → une patinette.
afligido →affligé.

# EVALUATION SOMMATIVE

**I A propósito de Pequeña pantalla…gran debate ( .../ 3)**

¿Por qué A.Caballero compara a los niños con Napoleón Bonaparte?

**II A propósito del tebeo de Juan Ballesta ( .../ 3)**

¿ Qué mensaje ha querido dar el dibujante?

**III A propósito de " TVE,los años 50: los primeros pasos. ( .../ 4)**

Escribe 4 frases.En cada una expresarás una característica de la tele de los años 50 junto con otra de la actualidad.

**IV Completar las frases siguientes con los verbos conjugados en imperfecto ( .../7)**

*Ser, retransmitir, ver, darse, pasar, seguir, censurar.*

La pareja ..... mucho tiempo mirando la tele en su salón y luego ..... prisa para ir a casa de amigos.
Las dos parejas ..... mirando la tele juntas.

Laurence Olivier ..... un actor de teatro de los años 50.
El día de la inauguración de TVE, sólo 600 familias ..... la tele.
En 1959, TVE ..... un partido del Real Madrid- Barça.
*El régimen franquista ..... las telenoticias.*

*V Introduce en esta frase los tres adverbios de frecuencia que vimos en el documento 2 para hacer tres frases distintas* *( .../ 3)*

*Voy a mirar la tele en casa de amigos.*

## AUTO-ÉVALUATION
## *DE LA PARTICIPATION ORALE*

Nom : Classe :

Prénom : Trimestre :

*I Comportement: /3*

*-Ecoute:*

*-Tenue correcte :*

*-Sérieux :*

*II Participation : /4*

*-volontaire:*

*-spontanée:*

*-régulière:*

*-pour corriger un camarade:*

*III Qualité de la langue: /3*

*IV Réutilisation des structures grammaticales: /4*

*V Réutilisation du vocabulaire : /3*

*VI Pertinence des propos : /3*

*TOTAL: /20*

## *Commentaire de la pédagogie que j'ai mise en oeuvre :*

*Tout au long de cette séquence thématique, j'ai voulu instaurer une relation dynamique entre la classe et moi-même, donner l'image d'un professeur dynamique !*

*En effet, la voix, la gestuelle sont des outils indispensables pour le professeur, au même titre que les supports pédagogiques.*

*Comme l'exprime Philippe Meirieu: "(... ) il est des outils comme le corps, la voix, le regard, dont l'usage est en quelque sorte si banalisé qu'ils semblent être devenus transparents : c'est oublier que, sur ces plans, les codes sociaux jouent de manière aussi massive qu'invisible (...)".*[3]

*User de ces codes m'a permis de donner confiance à quelques élèves particulièrement timides et d'instaurer un climat de confiance au sein de la classe.*

*Je me suis également attachée à faire prendre conscience à certains élèves récalcitrants de leur attitude de rejet provocateur. Ceux-ci ont alors compris que je reconnaissais leur personnalité et n'ont pas insisté davantage dans cette direction.*

*J'avais compris que, tel que le souligne Odile Brouet, " on ne peut pas motiver quelqu'un qu'on ne reconnaît pas en tant que personne ou qui ne se reconnaît pas en tant que tel".*[4]

*Ainsi cette reconnaissance a permis de dépasser la relation conflictuelle qui existait alors et de créer un climat de travail plus détendu.*

# III

# BILAN DE LA SÉQUENCE

Il est temps maintenant de jeter un regard critique sur le travail que je viens d'accomplir avec cette classe de Seconde BEP Maintenance et Plasturgie afin de faire un bilan.

Force est de constater que les effets escomptés ne sont pas unanimement positifs.

En effet, une fois cette séquence terminée, il est aisé de constater ce qui pourra être amélioré à l'avenir.

Mais d'autre part, il est certain que les réactions des élèves sur le plan de la participation orale sont nettement positives, même si celle-ci pourra encore être améliorée.

Je vais donc aborder dans un premier temps les points sur lesquels je devrai améliorer ma pratique pédagogique afin d'obtenir de meilleurs résultats quant à la participation orale.

Puis je constaterai les résultats positifs qui ont suivi l'étude de cette séquence thématique sur la télévision.

## *ASPECTS DE LA PÉDAGOGIE À AMÉLIORER*

*Pour commencer, je me suis rendu compte à plusieurs reprises que les questions que je posais aux élèves pour les aider à rentrer dans les documents étaient trop souvent confuses.*

A plusieurs moments, j'ai dû me rendre à l'évidence que, voulant aider les élèves avec des questions souvent beaucoup trop longues, je ne faisais que les confondre en erreur.

Je tente donc de formuler le plus simplement des questions auxquelles je sais qu'ils pourront me répondre sans confusion.

Un autre point à améliorer est à mon avis le temps passé sur certains documents, comme le premier et le second. J'ai pu remarquer que rester trop longtemps sur les documents, même si leur exploitation le nécessitait, provoque un certain ennui chez las élèves.

*C'est pour cela que j'ai retenu l'idée que je devais introduire l'objectif syntaxique à développer durant la séance dès le début d'une analyse de texte par exemple.*

Un autre moyen de réduire le temps accordé à chaque support sera la déduction rapide mais non moins efficace de la structure du document envisagé. Je pense en effet qu'une fois cette structure sous les yeux, les apprenants pourront être plus facilement autonomes au moment de reprendre l'analyse chez eux ou de s'exprimer oralement en classe.

En ce qui concerne l'évaluation des élèves, je pense *à posteriori qu'en introduire une en milieu de séquence motiverait les élèves à apprendre régulièrement leurs leçons et à prendre donc plus d'assurance au moment de prendre la parole en classe.*

*Il en est de même de la notation de la reprise du cours précédent en début de séance. Je me suis rendu compte que, jusqu'à maintenant, les élèves ne travaillaient à la maison que cycliquement, c'est ainsi qu'un seul volontaire reprenait la leçon précédente et encore avec difficulté.*

*Depuis une semaine, je note systématiquement la reprise et interroge le ou les élèves sans les laisser prendre la parole volontairement.*

*J'ai constaté un changement d'attitude des élèves face au travail à faire et cela n'a pu qu'améliorer leur confiance en eux au moment de s'exprimer pendant le reste du cours. Il est vrai que le nombre de volontaires va croissant.*

*La phase de découverte des documents est de ce fait plus productive et correspond à une expression personnelle des différents élèves qui composent le groupe-classe.*

## LES CONSÉQUENCES POSITIVES DE MA PÉDAGOGIE

*Au cours de cette séquence, j'ai pu remarquer une amélioration de la participation orale, même si celle-ci reste à parfaire.*

*Je pense avoir compris qu'un certain nombre de techniques de classe facilite incontestablement la prise de parole des apprenants.*

*Comme le conseillent les Instructions Officielles, j'ai essayé « d'utiliser des supports variés et proches des intérêts des élèves pour inciter à la participation orale ».*[5]

*Parmi les quatre documents proposés, j'ai pris soin d'introduire deux supports iconographiques car tel que le précisent les B.O: « Les images incitent tout particulièrement à prendre la parole».*[6]

C'est le cas aussi de l'introduction du thème de la séquence à l'oral, sans document. En effet ce moment permet aux élèves de se familiariser avec du vocabulaire qui ne leur

est pas imposé mais qu'ils sollicitent dans une situation de besoin personnel.

*Cette situation-là, tout comme le réemploi du vocabulaire par différents élèves permet d'habituer l'oreille au son de ces mots.*

*Lors de l'étude du premier document qui est un texte, les élèves consolident l'acquisition de ce lexique en intégrant dans leur analyse un objectif syntaxique.*

*Ainsi, c'est au cours de cette spirale de l'apprentissage que les apprenants ont pu acquérir, consolider et maîtriser totalement aussi bien des structures linguistiques que du vocabulaire.*

*Cela leur a permis d'améliorer leur compréhension des documents comportant du texte.*

*Ainsi ils se sont exprimés plus spontanément car ils étaient plus sûrs d'eux. Ils étaient beaucoup moins limités par la barrière de la langue, le nombre de mots inconnus n'étaient plus aussi problématique qu'avant puisqu'ils pouvaient s'appuyer sur les éléments linguistiques récurrents et ré-utiliser leurs acquis préalables.*

*De plus, le but recherché par l'introduction en fin de séquence d'un document audiovisuel a été atteint. Celui-ci a permis, comme l'explique J.M. Bedel [(7)], le réemploi global d'une langue analysée au préalable et a pu remplir ainsi sa fonction de bilan linguistique et thématique.*

*Dans une suite logique des choses, ce document-là a été celui qui a suscité le plus de participation orale.*

*Comme je considère que je ne peux me contenter de faire seule le point sur l'amélioration de la prise de parole de cette Seconde Maintenance et Plasturgie, j'ai demandé à la classe ce qu'ils en pensaient.*

*De manière unanime ce qui en est ressorti est qu'ils prenaient conscience de leur participation plus massive ainsi que de l'amélioration de leur niveau de langue.*

*J'étais d'accord avec eux .J'étais également d'accord avec leur auto-évaluation orale. Elles étaient fidèles à leur niveau en classe et reflétaient parfaitement les progrès réalisés.*

*Il reste cependant des difficultés à surmonter pour obtenir des élèves un travail régulier et fécond mais je pense tout comme eux que nous sommes sur la bonne voie.*

## NOTES

1-Meirieu Philippe, L'école, mode d'emploi, Collection Pédagogies, ESF.éditeur,1992, p 25.

2- Vanoye Francis, Travailler en groupe, Collection Profil Formation n°308, Hatier, 1976, p 63.

3- Meirieu Philippe, Apprendre oui, mais comment ?, Collection Pédagogie, ESF éditeur, 9° édition, 1992.

4- Brouet Odile, Cahiers Pédagogiques n°300, p 13.

5- Bulletins Officiels, n°25 du 30-06-88 et supplément.

6- Bulletins Officiels, op. cit.

7- Bedel J.M, Un regard sur … la pédagogie de l'espagnol, CRDP des pays de la Loire.

## BIBLIOGRAPHIE

### Ouvrages

Meirieu Philippe, L'école, mode d'emploi, Collection Pédagogie, ESF.éditeur, 1995.

*Vanoye Francis, Travailler en groupe, Collection Profil Formation n°308, Hatier, 1976.*

*Meirieu Phillipe, Apprendre oui, mais comment ?, Collection Pédagogies, ESF éditeur, 9° édition, 1992.*

*Bedel JM, Bermejo C, Blanco A, Martineau MB, Un regard sur…la pédagogie de l'espagnol, CRDP des pays de la Loire.*

## Revues

Bulletins Officiels, n°25 du 30/06/88 et supplément.

*Cahiers Pédagogiques, n° 300 (janvier 92).*

# DEUXIÈME

# PARTIE

# RAPPORT DE STAGE

**LYCÉE :**

LP Charles Alliès de Pézenas (environ 511 élèves répartis en secteur industriel et tertiaire).

**RECHERCHE D'ENTREPRISE :**

Dans l'ensemble, les élèves sont chargés de trouver leur lieu de stage. Ceci leur permet de choisir de travailler dans un environnement qui leur plaira. Cependant certains élèves ont quelques difficultés à trouver une entreprise intéressante qui accepte de les prendre en stage.

Dans ce cas , ces élèves-là sont encadrés soit par un enseignant de matière professionnelle, soit pas un enseignant de matière générale, ceci afin de les aider dans leurs recherches. Les critères de recherche d'une entreprise sont évidemment le bon encadrement de chaque élève par un tuteur professionnel. Le but étant bien entendu que ces élèves retirent un enseignement professionnel différent de celui dispensé au lycée.

Ces périodes de stage sont dans la plupart des cas fort appréciées des élèves car elles leurs permettent de mettre en pratique l'enseignement théorique suivi dans

l'établissement scolaire, de se sentir valorisés par une activité professionnelle reconnue .

**LA CLASSE :**

Terminale Vente Action Marchande.

Cette classe a effectué ce stage en deux fois trois semaines au cours du premier trimestre, une première période a précédé les vacances de la Toussaint et une seconde celles de Noël.

J'ai été informée de ces dates comme le reste de l'équipe pédagogique de la classe quelques jours seulement avant le premier départ en stage.

Ceci n'a pas facilité la mise en place d'un travail à suivre par les élèves durant leurs trois semaines de déconnexion avec ma discipline.

**LIEU DE STAGE :**

Magasin Brice
Polygone
34.000 Montpellier.

Il s'agit d'un magasin qui accueille régulièrement des élèves de BEP et de Bac Pro, la responsable de magasin remplit son rôle de tutrice avec brio.

**VISITE DE STAGE :**

J'ai effectué deux visites à l'élève que j'ai été chargée de suivre en entreprise.

Chacune de ces visites a eu lieu durant la dernière semaine de chaque période de stage. Munie d'un ordre de mission et de trois fiches d'évaluation que m'avait confiées ma collègue de vente, leur professeur principal, j'ai été reçue, après avoir convenu d'un rendez-vous, par la responsable de magasin.

Dès mon arrivée, et avant que n'arrive Laetitia Robert, Madame Fabre m'a rendu compte du comportement général de Mademoiselle Robert ainsi que de son sérieux et de son application.

Le rendez-vous a eu lieu dans le magasin, près de la caisse, ce qui n'a pas facilité la communication car, au meilleur moment on y encaissait un client. Cependant, Madame Fabre m'a montré qu'elle assumait pleinement son rôle de tutrice en suivant régulièrement sa stagiaire.

De plus, sa personnalité et son dynamisme ont permis à Laetitia de s'épanouir dans son équipe. Faisant preuve d'autant de jeunesse d'esprit que de rigueur, elle a permis à sa stagiaire de travailler et d'apprendre au sein d'une équipe à la fois sérieuse et sympathique.

Mes premières questions à la tutrice de mon élève étaient d'ordre général: comportement de l'élève, adaptation aux contraintes et aux tâches à réaliser, etc.

Cette élève donnant entière satisfaction et faisant preuve de diverses compétences liées à son poste de vendeuse, le compte-rendu était très élogieux. Il a alors fallu passer à l'évaluation professionnelle dont m'a chargé le professeur de vente.

Laetitia ayant travaillé pendant un mois et demi durant l'été dans ce même magasin, il s'est avéré qu'elle maîtrisait seule et en autonomie une grande partie des tâches qu'elle était censée découvrir lors de ce stage.

Par exemple, elle était capable de présenter les produits à la vente d'après les règles du marchandage. Elle savait faire de la vente additionnelle en proposant aux clients, systématiquement et sans timidité aucune, des produits complémentaires à celui choisi.
Au niveau administratif, Laetitia s'occupait également de certaines tâches comptables, elle gérait les arrivées et les retours de marchandise et effectuait les encaissements.
Autant dire que cet élève cadrait parfaitement avec les attentes de sa tutrice qui, d'ailleurs, a pris la décision de l'embaucher pour les week-ends de décembre et de janvier.

L'élève qui s'était jointe à nous au cour de l'entretien à confirmé les propos de sa tutrice en disant qu'elle était très contente de son stage et de l'équipe avec laquelle elle avait travaillé.

C'est une élève que je découvre soudain sous un autre angle. Elle est très faible en cours d'espagnol et ne s'impose pas dans la classe, en revanche c'est ici une personne épanouie et sérieuse.

C'est dans un climat détendu que nous avons abordé sa tutrice et moi la question de son

avenir proche : Va-t-elle poursuivre ses études avec un Baccalauréat Professionnel ?

J'ai essayé d'établir des ponts entre son épanouissement professionnel et sa nécessaire formation scolaire. Je pense que Laetitia a conscience du lien étroit qui les unit même si elle avoue préférer rentrer rapidement dans le monde du travail.

D'autre part ce lien n'est pas forcément mis en avant par tous les enseignants. Excepté en vente où ils avaient un dossier à rendre ( cf. annexes), les élèves de Terminale Vente Action Marchande n'avaient de travail à faire qu'en espagnol.

**RETOUR DE STAGE :**

Dès leur retour au lycée, les élèves de Terminale V.A.M m'ont tous confié qu'ils n'avaient pas envie d'être là et qu'ils avaient du mal à se réhabituer aux bancs de l'école.
"Pourquoi ne pourrions-nous pas rester en entreprise plus longtemps ?"demandaient certains.
Ils se sentaient beaucoup moins impliqués dans leur formation scolaire que dans celle professionnelle. Il s'était agi de re-motiver les troupes en mettant en relation leurs diplômes à venir avec leur future intégration professionnelle.
Je pense que cet effet créé par le retour au lycée a été accentué par le fait que leurs périodes de stage de trois semaines ont été suivies d'une semaine puis de deux semaines de vacances, à la Toussaint et à Noël.

Avoir fixé les dates de ces stages avant des périodes de vacances scolaires n'a pas facilité le retour des élèves, c'est aussi l'avis d'autres collègues.

**TRAVAIL PROPOSÉ :**

J'ai proposé à cette classe de Terminale Vente Action Marchande deux devoirs : un premier qu'ils devaient me rendre à l'issue de la première période de stage et un second à leur retour de la seconde période.

Le premier travail était un compte-rendu sur l'entreprise et sur le poste qu'ils y occupaient.

J'attendais d'eux qu'ils arrivent à construire un bilan d'une dizaine de lignes à la fin duquel ils donneraient leur opinion personnelle sur la première partie de leur stage.

Ce travail était donné en relation avec leur stage mais je n'avais pu l'élaborer en cohérence avec les séances passées puis celles à venir, faute de temps.

C'est ce que j'ai voulu faire pour la seconde partie de leur stage.

Je leur ai alors demandé d'élaborer un dialogue commercial entre eux-mêmes et un client, celui-ci devait être significatif des situations de communication rencontrées concrètement.

Ce travail devait nous permettre d'aborder une séquence sur "les commerces" à leur arrivée au début du mois de janvier.

Au moment de faire le point sur ce travail et sa portée en cours d'espagnol, je pense qu'à l'avenir je modifierai ma façon de procéder.

Donner un travail à rendre au retour de stage n'oblige pas les élèves à travailler régulièrement.

Dans la plupart des cas ils font leur travail le week-end précédant leur retour.

Or, comme il est préférable pour les élèves de garder un contact régulier avec l'espagnol, un travail à rendre par courrier une fois par semaine ou par dizaine me semblerait finalement plus approprié.

# CONCLUSION

Le stage en entreprise permet aux élèves de mettre en pratique les compétences acquises au lycée et de les consolider.

Mais il leur permet également d'avoir une vision concrète de leur futur métier. Les périodes de stage ont donc un rôle très important dans le développement des connaissances et de la personnalité des élèves.

Cependant il ne faut pas oublier, même si c'est une conséquence moins heureuse, qu'elles ont permis à certains de se rendre compte qu'ils n'étaient pas adaptés au métier choisi.

D'un autre point de vue, j'ai très vite remarqué que le rapport entre le professeur et les élèves dans un premier temps puis entre lui-même et la classe, par voie de conséquence, change énormément.

Dans un sens comme dans l'autre, la découverte d'autres aspects de la personnalité de chacun améliore la communication au sein de la salle de classe.

Je déplore cependant un aspect des visites de stage : avoir dû évaluer professionnellement une élève alors que mes compétences en vente sont plutôt limitées( cf.annexes).

# ANNEXES

Cadre réservé au jury